

1. Duration of constipation		7. Bloating	
0-18 months	0	Never	0
18 months to 5 years	1	Perceived by patient only	1
5-10 years	2	Visible to others	2
10-20 years	3	Severe causing satiety or nausea	3
>20 years (or all life)	4	Severe with vomiting	4
2. Laxative use		8. Enemas / Digitation	
None	0	None	0
Laxatives pm or for short duration	1	Enemata / suppositories occasionally	1
Laxatives regular, long duration	2	Enemata / suppositories regular	2
Laxatives long duration, ineffective	3	Manual evacuation occasionally	3
		Manual evacuation always	4
3. Frequency of bowel movement (using current therapy)		9. Time taken (minutes in lavatory / attempt)	
1-2 times / 1-2 days	0	< 5 minutes	0
2 or less times / week	1	5-10 minutes	1
Less than once per week	2	10-30 minutes	2
Less than once per 2 weeks	3	> 30 minutes	3
4. Unsuccessful evacuatory attempts		10. Difficulty evacuating (causing a painful evacuation effort)	
Never / rarely	0	Never	0
Occasionally	1	Rarely	1
Usually	2	Occasionally	2
Always = manual evacuation	3	Usually	3
		Always	4
5. Feeling incomplete evacuation		11. Stool consistency (without laxatives)	
Never	0	Soft / loose/ normal	0
Rarely	1	Occasionally hard	1
Occasionally	2	Always hard	2
Usually	3	Always hard, usually pellet-like	3
Always	4		
6. Abdominal pain		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> KEY Rarely = < 25% of time Occasionally = 25-50% of the time Usually = > 50% of the time </div>	
Never	0		
Rarely	1		
Occasionally	2		
Usually	3		
Always	4		

Figure 1. The Knowles-Eccersley-Scott-Symptom Questionnaire.

Traduction libre : Questionnaire de Constipation KESS

1. Depuis combien de temps êtes-vous constipé(e)?

- (0) Entre 0 & 18 mois (1) Entre 18 mois & 5 ans (2) Entre 5 & 10 ans
(3) Entre 10 & 20 ans (4) Plus de 20 ans

2. Utilisez-vous des médicaments laxatifs ?

- (0) Jamais (1) Rare / courte période (2) Fréquent / utilisation régulière
(3) En continu mais inefficaces

3. Allez-vous à la selle (avec ou sans traitement) ?

- (0) Au moins 1 fois tous les 2 jours (1) 2 fois par semaine ou moins
(2) Moins d'une fois par semaine (3) Moins d'une fois toutes les 2 semaines

4. Vous arrive-t-il d'avoir du mal à évacuer?

- (0) Jamais ou rarement (1) De temps en temps (2) Régulièrement
(3) Toujours ou en s'aidant

5. Avez-vous l'impression d'évacuer incomplètement ?

- (0) Jamais (1) Rarement (2) De temps en temps (3) Fréquemment (4) Toujours

6. Avez-vous des douleurs de ventre ?

- (0) Jamais (1) Rarement (2) De temps en temps (3) Fréquemment (4) Toujours

7. Avez-vous des ballonnements de ventre ?

- (0) Jamais (1) Uniquement perçus par vous-même (2) Perçus par vos proches
(3) Fréquemment (4) Toujours

8. Faites-vous des lavements, mettez-vous des suppositoires ou aidez-vous de vos doigts pour évacuer ?

- (0) Jamais
(1) Lavements et suppositoires occasionnels
(2) Lavements et suppositoires réguliers
(3) Aide digitale occasionnelle
(4) Aide digitale fréquente

9. Combien de temps vous faut-il en moyenne pour évacuer ?

- (0) Moins de 5 minutes (1) 5 à 10 minutes (2) 10 à 30 minutes (3) Plus de 30 minutes

10. Avez-vous des défécations difficiles et douloureuses?

- (0) Jamais (1) Rarement (2) De temps en temps (3) Fréquemment (4) Toujours

11. La consistance de vos selles est-elle ?

- (0) Normale ou molle (1) De temps en temps dure (2) Toujours dure (3) Dure comme des billes

12. Vous arrive-t-il d'avoir besoin d'aller la selle et de ne pas pouvoir évacuer ?

- (0) Jamais (1) Rarement (2) De temps en temps (3) Toujours

13. La constipation a-t-elle un retentissement sur votre sexualité ?

- (0) Non (1) Légèrement (2) Un peu (3) Beaucoup (4) Considérablement